



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

**Exemples pour la mise en œuvre
des programmes**

Collège

Catalan

**Repères culturels :
objets d'étude possibles**

2026

Exemples pour la mise en œuvre du programme de catalan pour les classes de collège

Repères culturels : objets d'étude possibles

Classe de sixième 2

- Axe 1. Personnes et personnages 2
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre 2
- Axe 3. Pays et paysages 3
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes 3
- Axe 5. Arts et expression des sentiments 4

Classe de cinquième 5

- Axe 1. Portrait, autoportrait 5
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons 5
- Axe 3. École et loisirs 6
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire 6
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires 7
- Axe 6. Le catalan parmi la diversité des langues du monde 7

Classe de quatrième 8

- Axe 1. Sport et société 8
- Axe 2. Voyages et exploration 9
- Axe 3. Villes, villages, quartiers 9
- Axe 4. Inventer, innover, créer 10
- Axe 5. Langages et messages artistiques 10
- Axe 6. Le catalan parmi les langues de France 11

Classe de troisième 12

- Axe 1. À la rencontre de l'autre 12
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain 13
- Axe 3. Voyages et migrations 13
- Axe 4. Langages et médias 14
- Axe 5. Formes de l'engagement 14
- Axe 6. Les variations de la langue catalane : unité et diversité 15

Classe de sixième

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

L'originalité de la présentation de soi en catalan peut prendre appui sur les toponymes, riches de sens notamment au regard d'enjeux actuels. Cet axe permet aussi d'exprimer la relation personnelle des élèves à la langue et à la culture émanant du territoire.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La famille

Présentation de soi et d'autrui (camarades et célébrités) : noms (patronymes des parents), prénom(s) ; âge ; arbre généalogique ou blason réel ou imaginaire.

- Objet d'étude 2. Les noms de lieux proches

Lieux (de naissance, de résidence, d'origine familiale, toponymie et dénomination catalane) : les noms de lieux fréquentés par l'élève fournissent des informations sur leur histoire ou sur le milieu naturel.

- Objet d'étude 3. La langue catalane dans l'environnement proche

Relation personnelle, familiale et sociale à la langue et à la culture catalanes : l'élève je prépare un questionnaire, un compte rendu sur les pratiques de son entourage quant à la langue catalane.

- Objet d'étude 4. Les célébrités

Parmi les célébrités contemporaines participant au rayonnement de la langue et de la culture catalanes, quelle est la personnalité que l'élève préfère ?

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Pour encourager les élèves de 6^e à parler de leur quotidien, on aborde des sujets comme l'école et le jeu, et tout ce qui nourrit leur expérience. Parler du matériel scolaire, des lieux du collège et des jeux dans la cour est une approche simple mais efficace. En complément, les jeux virtuels, les jeux de société et les activités sportives et festives catalanes peuvent enrichir cet axe.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'environnement scolaire

La salle de classe, les objets de la trousse, l'emploi du temps, le collège : visite guidée du collège à destination des élèves de CM2.

- Objet d'étude 2. Les jeux

Les jeux virtuels et les jeux de société, les jeux dans la cour de récréation (*xarranca, tocar i parar*, etc.) : création, par exemple, d'une affiche sur les règles des jeux traditionnels catalans.

- Objet d'étude 3. Les routines quotidiennes

Les moments rituels de la journée scolaire, d'une journée de vacances : capsule vidéo descriptive d'une journée type à destination des correspondants.

- Objet d'étude 4. Les activités sportives

Les activités sportives en groupe (*castells, excursionisme*) : article compte-rendu de visite.

Axe 3. Pays et paysages

Le but de cet axe d'études est de décrire sommairement les paysages de l'environnement immédiat (*el meu poble/vilatge, la meva comarca, el Rosselló, el Capcir, etc.*) et aussi de situer et décrire simplement la variété géographique des différents territoires de l'espace linguistique catalan (*els territoris de llengua catalana, els Països Catalans, el Mar Mediterrani, el Pirineu, el Canigó, la Costa Vermella, la Costa Brava, etc.*). Les élèves découvrent que la langue catalane est pratiquée en Andorre, en Espagne, en France, en Italie. On fait référence aux langues officielles (ou aux autres langues officielles) parlées sur l'espace linguistique catalan ainsi qu'aux dénominations officielles et traditionnelles des territoires de la catalanophonie et des territoires voisins.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Le cadre de vie

Description d'une ville, d'un village, d'une *comarca* (petite région historique et géographique) : fabrication d'un dépliant touristique sommaire.

- Objet d'étude 2. Les lieux emblématiques proches

Le *Canigó*, montagne emblématique de la Catalogne et en particulier du Roussillon, du Conflent et du Vallespir : apprendre et déclamer une partie ou totalité du poème *Lo Rosselló* dans *Canigó* de Jacint Verdaguer ; apprendre et déclamer totalité ou partie des chants traditionnels *Muntanyes regalades, Muntanyes del Canigó*.

- Objet d'étude 3. L'aire linguistique catalane

L'espace linguistique catalan s'étend sur 700 km du nord au sud (plaines, littoraux, montagnes) : créer un itinéraire pour un voyage réel ou imaginaire.

- Objet d'étude 4. La variété linguistique de l'espace catalan

Le catalan, les langues officielles ou les autres langues officielles, sur chaque territoire concerné (les grandes unités géographiques : Catalogne, Valence, Baléares, etc.), les langues des territoires voisins : élaborer un jeu de devinettes sur la variété linguistique de chacun des territoires.

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Les récits fondateurs, les contes et les légendes forment un univers symbolique et participent au sentiment d'appartenance culturelle collective des catalanophones. Cet imaginaire collectif catalan entre en résonance avec d'autres cultures. Dès les premiers apprentissages de la langue catalane et les premières productions orales ou écrites, ce patrimoine littéraire traditionnel est convoqué pour participer à la construction d'une culture universelle et dynamique.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les mythes fondateurs

Les mythes fondateurs (*la llegenda de Pirene, Anníbal i els seus elefants, Pere Pinya i la fundació de Perpinyà*, etc.) : réécriture de la trame des contes et légendes à partir des représentations iconographiques présentes dans les musées et lieux patrimoniaux.

- Objet d'étude 2. Les personnages mythiques

Les légendes catalanes et les personnages mythiques : *Sant Jordi, el Comte Arnau, el Comte Guifré el Pilós* et la légende du blason aux quatre barres : oralisation, dramatisation, représentation publique des légendes ; projet interdisciplinaire catalan-français.

- Objet d'étude 3. Le bestiaire et les personnages légendaires

Le bestiaire et les personnages légendaires (dracs, cap-grossos, gegants), les personnages surnaturels (el Babau de Ribesaltes, els Simiots d'Arles, Joan de l'os i la Festa de l'os del Vallespir, el Pont del diable de Ceret, etc.) : description et conception de la mascotte de la classe inspirée du bestiaire et des personnages légendaires ; projet interdisciplinaire catalan-arts plastiques.

- Objet d'étude 4. Les fêtes fondatrices

Les fêtes fondatrices, entre mythe et légende (*Sant Jordi, el llibre i la rosa, Sant Joan, el foc i els ramellets*) : célébration de ces fêtes dans l'enceinte du collège, avec documents explicatifs bilingues à l'adresse de tous les élèves de l'établissement ; projet interdisciplinaire catalan-CDI.

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les différentes représentations artistiques sont des supports favorables à l'expression, la description et l'interprétation des sentiments et des émotions. On s'attache en particulier aux œuvres d'art inspirées par la culture catalane ou produites en langue catalane.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les sentiments par l'écriture

L'expression des sentiments à travers la littérature, la poésie, la chanson, les écrits journalistiques : transposer un poème ou un passage d'un poème exprimant des sentiments sous forme de prose narrative, par exemple *El dia clou (L'aire i la fulla)* de Josep Sebastià Pons.

- Objet d'étude 2. Les sentiments par les arts plastiques

L'expression des sentiments à travers la peinture, la sculpture, le dessin : imaginer les pensées ou les paroles exprimant les sentiments d'un personnage dans une œuvre d'art plastique et les enregistrer dans une capsule audio, par exemple *La Noia a la finestra*, tableau de Salvador Dalí.

- Objet d'étude 3. Les sentiments par les arts de la scène

L'expression des sentiments à travers la danse, le théâtre, la musique : écrire un dialogue dans lequel les personnages expriment des sentiments et en faire la représentation théâtrale, à la manière d'une œuvre du répertoire catalan pour la jeunesse, par exemple *Laika* de Xirriquiteula Théâtre.

- Objet d'étude 4. Les sentiments par les arts médiatiques

L'expression des sentiments à travers le cinéma, le dessin, la caricature, la bande dessinée : produire le sous-titrage d'une scène d'un film parlé en catalan, détourner ensuite les sentiments exprimés, à partir par exemple du film *Estiu 93*, de Carla Simon, dont le personnage principal est un enfant.

Classe de cinquième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Le portrait et l'autoportrait dans le contexte culturel catalan peuvent être enrichis par la référence à la langue et à la culture populaires (chansons, surnoms, aphorismes, bestiaire) ainsi qu'aux célébrités (personnages réels ou mythiques).

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La description physique

Description physique (visage, corps) de soi et d'autrui : dessiner des personnages de bandes dessinées qui se présentent physiquement (texte dans les bulles), en prenant modèle sur *Ot el bruixot*.

- Objet d'étude 2. La description psychologique

Description des traits de caractère et de personnalité de soi et d'autrui : inventer un test renvoyant à des surnoms ou des qualificatifs explicites quant au caractère.

- Objet d'étude 3. La description physique et psychologique de personnes et personnages connus

Description physique et psychologique de personnages de la littérature populaire (Joan del riu, Patufet) ou savante (Tirant lo Blanc), de célébrités du sport ou de la culture, à l'aide d'un support de présentation.

- Objet d'étude 4. La comparaison physique et psychologique

Comparaison physique et psychologique avec autrui ou avec des célébrités, des personnages de fiction (Alba i Dídac del *Mecanoscrit del segon origen*) : justifier des ressemblances ou des différences.

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

La vie quotidienne en Catalogne est marquée comme partout ailleurs par des routines mais aussi spécifiquement par l'expression populaire du cycle des saisons à travers fêtes, repas et célébrations. L'expression particulière de l'heure en catalan et le rythme journalier de Perpignan qui diffèrent de celui de Barcelone sont autant d'occasions d'établir de riches comparaisons.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les lieux de vie

Les lieux de vie au rythme de la journée et des saisons, le domicile et les lieux de socialisation : décrire son domicile, son quartier ou sa ville, réels ou rêvés, en été et en hiver, à l'intention d'un correspondant ou d'une correspondante.

- Objet d'étude 2. Les routines

Les routines quotidiennes, les horaires, les habitudes : présenter et justifier un mode de vie favorable à une bonne santé dans une *comarca* ou ville donnée, actuellement ou dans le futur. Lien avec le Parcours éducatif de santé.

- Objet d'étude 3. Les fêtes calendaires

Les fêtes catalanes au rythme des saisons : produire un guide de recettes et recommandations sur les plats et repas saisonniers, typiques ou festifs (*la castanyada, la calçotada, la xatonada, la cargolada, la bullinada*, etc.).

Axe 3. École et loisirs

L'organisation de l'école et ses relations avec les loisirs varient dans l'ensemble de l'espace linguistique catalan selon le système éducatif national ou régional. Les activités de loisir sont riches aussi de la diversité des paysages et de la géographie humaine des pays catalans. L'école et les loisirs constituent donc autant de chances de s'imprégner de la culture catalane dans sa diversité.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'emploi du temps scolaire

L'emploi du temps scolaire des élèves de Perpignan et celui des élèves d'Andorre ou de Valence : comparaison des horaires, du nom et de la variété des matières.

- Objet d'étude 2. Les loisirs culturels

Les loisirs culturels en ville et à la campagne : création d'un itinéraire de découverte des musées et des monuments d'une ville et de ses environs. Lien avec le Parcours éducatif culturel. Par exemple, à Figueres, une « *ruta Salvador Dalí* » : *Teatre-museu, Casa natal, rambla, Museu del joguet, Museu de l'Empordà*.

- Objet d'étude 3. Les loisirs sportifs

Les loisirs sportifs de plein air, à la mer, à la montagne, et les sports d'équipe, les deux rugbys et le football : commentaire oral d'un moment d'un trail de Kilian Jornet, d'un match de l'USAP ou des Dragons Catalans, du FC Barcelona.

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Les légendes catalanes évoquent des faits et des personnages historiques que la voix populaire a magnifiés. Cet aller et retour entre la réalité et le fantastique que le surréalisme a repris est particulièrement propice à la production de textes à l'oral et à l'écrit, inspirés par le patrimoine naturel, littéraire et historique.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les époques : production de récits à la manière des auteurs du passé.

Découvrir et réinventer des mondes du passé, le Moyen-Âge et ses héros authentiques et mythiques (*Guifré el Pilós, Jaume I^{er}, Guillem de Cabestany, Tirant lo Blanc*, etc.) : produire un récit, une uchronie à la manière de *Jacint Verdaguer* à partir d'un extrait de l'épopée *Canigó*.

- Objet d'étude 2. Les figures mythiques

Découvrir et mettre en scène les figures mythiques, légendaires ou fantastiques de la littérature et des croyances populaires (*bandolers, bruixes i bruixots, trabucaires, contrabandistes, pirates*, etc.) : écrire et représenter une scène de comédie musicale contemporaine à la manière de *Dagoll Dagom* pour *Mar i Cel* d'Àngel Guimerà.

- Objet d'étude 3. Les paysages

Décrire des représentations plastiques de paysages catalans réels ou imaginaires : interpréter l'intention de l'artiste dans sa représentation transformée du paysage, *Salvador Dalí* pour *la Costa Brava* ou *Roger Cosme Estève* pour le *Riberal*. Cet objet d'étude peut donner l'occasion d'un travail interdisciplinaire avec les arts plastiques.

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

L'espace catalan, situé sur un grand axe européen de communication ouvert sur la Méditerranée, bénéficie de l'attractivité d'une grande métropole industrielle, Barcelone. Son climat méditerranéen, la variété de son patrimoine naturel et historique en font aussi une destination touristique de premier ordre.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Le littoral méditerranéen

Description orale ou écrite du littoral méditerranéen à partir de la réécriture d'une chanson ou d'un poème (*La Marinada* de Joan Pau Giné ; *La balada d'en Lucas, havanera* de Josep Lluís Ortega Monasterio ; *El pi de Formentor* de Miquel Costa i Llobera).

- Objet d'étude 2. La famille

Élaboration d'un arbre généalogique incluant les origines géographiques et les langues parlées par les membres de la famille ou par des personnages réels (*Jaume el Conqueridor*) ou fictifs (*Pere Pinya*).

- Objet d'étude 3. Le patrimoine

Production d'un guide de visite d'un musée ethnographique (Musée de Cerdagne) ou d'un lieu patrimonial dans l'espace transfrontalier (Pays d'art et d'histoire des vallées du Tech et du Ter) avec un questionnaire à choix multiples.

Axe 6. Le catalan parmi la diversité des langues du monde

Sept mille langues dans le monde témoignent de la diversité et de la richesse du patrimoine culturel et civilisationnel. Certaines ont des centaines de millions de locuteurs, d'autres n'en comptent que quelques dizaines. Les langues se transforment, perdurent ou disparaissent. Leur aire géographique ne correspond pas forcément aux découpages politiques ou administratifs.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La diversité des langues du monde

Appréhender la diversité de situations des langues dans le monde à partir de cartes, de documents audiovisuels et à travers la confection de la fiche signalétique d'une langue « internationale » et d'une langue très « minoritaire ».

- Objet d'étude 2. La coexistence de plusieurs langues sur un même territoire

Observer les différentes situations de coexistence de plusieurs langues sur un même territoire à travers des extraits de romans : le français et les langues kanak (*El Navegant* de Joan Lluís), le français, le catalan et l'occitan (*Les amnèsies de Déu* de Joan Daniel Bezsonoff). Voir aussi l'essai *La diversitat lingüística : didàctica i recorregut de les llengües del món* de Carme Junyent.

- Objet d'étude 3. La langue catalane et son rayonnement extérieur

Présenter la langue catalane et son rayonnement extérieur, en particulier la variété des traductions littéraires, dans le cadre de la Semaine des langues vivantes. La participation catalane régulière à la Foire du Livre de Francfort, à partir de l'édition emblématique de 2007 où la culture catalane fut l'invitée d'honneur, peut constituer à la fois un modèle et une source d'information.

Classe de quatrième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport en Catalogne est un vecteur essentiel de cohésion sociale, d'égalité hommes-femmes et de culture. Le FC Barcelona, les équipes de rugby USAP et *Dragons Catalans*, les équipes féminines, symbolisent cette fusion entre sport et société et portent les valeurs de solidarité et d'intégration. C'est aussi le cas pour les *castells*, tours humaines relevant de l'acrosport, et pour la *sardane*, danse collective traditionnelle qui prend une dimension athlétique lors des concours.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les sports collectifs vecteurs de cohésion sociale

Culture catalane et cohésion sociale à partir de la pratique d'un sport collectif : écrire l'hymne d'un club à la manière de celui du *FC Barcelona*.

- Objet d'étude 2. Les sports traditionnels vecteurs de cohésion sociale

Culture catalane et cohésion sociale à partir de la pratique d'une activité sportive traditionnelle : produire un argumentaire écrit ou audiovisuel afin d'inviter les jeunes à rejoindre une *colla castellera* ou un *foment de la sardana*.

- Objet d'étude 3. L'engagement individuel par le sport

Engagement individuel en faveur de la culture catalane et des valeurs de partage et de solidarité grâce à la pratique sportive : interviewer des célébrités du sport, masculines et féminines, sur leur parcours personnel et leurs engagements culturels et sociétaux.

Axe 2. Voyages et exploration

La variété des paysages, des villes et des monuments de l'aire linguistique catalane est une invitation au voyage réel ou imaginaire. Les expéditions médiévales en Méditerranée de la Couronne catalano-aragonaise, les migrations forcées contemporaines (*La Retirada*) ou anciennes (*Camí dels Bons Homes*) offrent une approche du territoire avec une perspective historique. Les voyages initiatiques permettent le croisement entre littérature et géographie.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les itinéraires ou circuits thématiques

Itinéraire thématique : proposer un itinéraire littéraire, historique ou artistique pour la découverte réelle ou imaginaire de l'espace linguistique catalan proche, à destination de correspondants, avec des notices écrites ou orales pour chacun des lieux, à la manière du *Diccionari dels llocs imaginaris dels Països Catalans* de Joan-Lluís Lluís.

- Objet d'étude 2. Les voyages historiques, expéditions et odyssées

Voyages historiques : proposer une transposition orale d'un extrait des *Cròniques medievals* de Ramon Muntaner sur l'expédition des *Almogàvers*.

- Objet d'étude 3. Les voyages initiatiques

Voyages initiatiques : transposer à l'époque contemporaine un extrait du voyage initiatique de *Gentil*, héros de l'épopée médiévale *Canigó* de Jacint Verdaguer.

- Objet d'étude 4. Les voyages forcés : migrations et exils

À partir du film d'animation *Josep* réalisé par Aurel, proposer un scénario de séquence audiovisuelle sur la *Retirada*, à partir d'un témoignage comparable.

Axe 3. Villes, villages, quartiers

L'urbanisation massive des sociétés occidentales depuis plus d'un siècle et demi a fait de l'espace urbain le centre des activités humaines. Le territoire catalanophone dans son ensemble a développé un réseau de villes qui se concentre surtout sur les franges littorales. Les villes se sont façonnées à partir du centre et des quartiers et leur représentation est sans cesse renouvelée.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Des villes antiques aux villes contemporaines

Une urbanisation (ibère, grecque ou romaine) très ancienne : *Illiberris-Elna*, *Saguntum-Sagunt*, *Emporion-Empúries*, *Tarraco-Tarragona* : organiser un itinéraire de visite ou un exposé sur l'intégration du site dans l'espace contemporain.

- Objet d'étude 2. Les transformations contemporaines des villes, villages et quartiers

Les évolutions et transformations urbaines à travers le développement des quartiers périphériques et des nouvelles architectures, par exemple Barcelone et le plan *Cerdà* de *l'Eixample*. Sur le modèle de *l'Oda a Barcelona* de Jacint Verdaguer, créer une ode à la ville ou au quartier que l'on habite.

- Objet d'étude 3. La vie quotidienne des métropoles, des petites villes et des villages

La vie des villes métropoles (Barcelone, Valence, Perpignan), des villes petites et moyennes, centres économiques et politico-administratifs (*Ceret, Figueres, Olot, Puigcerdà, Manresa, Reus, Alcoi, Xàtiva*), la vie des quartiers villages dans la ville. À partir de la lecture d'extraits de *La Plaça del diamant* de Mercè Rodoreda, d'articles de presse sur les *festes majors*, etc., faire le récit d'une fête de ville, de village ou de quartier.

- Objet d'étude 4. Les villes, villages et quartiers face au tourisme

Les villes de l'espace catalan à partir des documents de promotion touristique. Réfléchir de façon distanciée sur le tourisme de masse et la « gentrification ». En s'inspirant des slogans « *Girona m'enamora* », « *Barcelona inspira* » proposer des messages et argumentaires publicitaires à finalité touristique ; détourner les slogans pour sensibiliser à la question du surtourisme.

Axe 4. Inventer, innover, créer

Les inventions et les innovations dans les domaines technologiques et artistiques témoignent d'une créativité ancienne, constante et variée en terres catalanes. De l'art roman et des premiers auteurs en langue catalane, Ramon Llull, Ausiàs March, Arnau de Vilanova, etc., jusqu'à l'héritage contemporain d'Antoni Gaudí, ce caractère innovateur et créatif s'est perpétué tout en s'inspirant de legs divers. La science-fiction dans la littérature catalane d'aujourd'hui témoigne de la fascination pour les évolutions et le progrès.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les inventions et les innovations

Les Catalans inventeurs, et novateurs : des figures inspiratrices telles que Ramon Llull, Narcís Monturiol, le Docteur Trueta, les généticiens et oncologues, le *Mobile World Congress*. À partir du modèle d'une capsule vidéo extraite de *Super Campus* de la télévision publique catalane espagnole, préparer le scénario d'une capsule sur *l'Ictineu*, l'ancêtre des sous-marins.

- Objet d'étude 2. Les héritages dans l'innovation

Les Catalans qui se réinventent pour exister en puisant dans les sources du passé : la *Renaixença*, le *modernisme*, au XIX^e siècle. Les peintres contemporains Dalí et Picasso réinterprètent aussi fréquemment le passé. Décrire une œuvre et la comparer aux modèles canoniques et déterminer en quoi elle est novatrice.

- Objet d'étude 3. La littérature de science-fiction

La science-fiction, les fictions, les récits uchroniques permettent de questionner le présent afin d'envisager un avenir. Lecture plaisir d'extraits de *Mecanoscrit del segon origen* de Manuel de Pedrolo, de *Els dits de la bruixa* de Tamara Romero, de *Satèl·lits* d'Elisenda Solsona.

Axe 5. Langages et messages artistiques

Les langages artistiques en terres catalanes sont souvent une réinterprétation de la tradition populaire. La sardane et les instruments traditionnels de la *cobla* résonnent dans le large univers musical contemporain de Ralph Dumas ou de Pascal Comelade. La poésie et l'interprétation scénique renouvellent l'héritage des troubadours. Les arts visuels puisent dans un passé nourricier des formes d'expression contemporaine qui

dialoguent avec la tradition et la science : le *modernisme* avec Antoni Gaudí ou Josep Puig i Cadafalch, le classicisme ou *noucentisme* d'Aristide Maillol, le surréalisme avec Salvador Dalí ou Joan Miró.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les danses et les instruments traditionnels

Danses et instruments traditionnels de Catalogne : origines, histoire et réappropriation (*la sardana* et *la cobla*). Interviewer le directeur du Musée de la musique de Céret, promoteur du festival « intergénéramusical » des nouvelles musiques traditionnelles *Coblísim*.

- Objet d'étude 2. Les arts plastiques contemporains

Les arts plastiques et l'affirmation collective catalane, *La càrrega*, tableau de Ramon Casas, *La Tradició catalana*, statue de Gustave Violet, *Suite catalana*, aquarelles d'Antoni Tàpies. Présenter et raconter une œuvre, la contextualiser.

- Objet d'étude 3. Le *modernisme*, l'Art nouveau catalan

Le *modernisme* : un art nouveau inspiré des traditions d'arts décoratifs et architecturaux. Réaliser un exposé qui montre en quoi ce courant artistique est ancré dans la catalanité.

- Objet d'étude 4. Les troubadours pop-rock

De la poésie et des chansons des troubadours aux interprètes de la chanson pop-rock actuelle. Réaliser et présenter un programme de radio (radio locale ou webradio) sur l'actualité musicale en catalan.

Axe 6. Le catalan parmi les langues de France

La richesse linguistique de la France repose aussi sur ses langues régionales. La permanence des langues de France dans un pays centralisé avec une seule langue officielle, le français, s'exprime à travers des situations très différentes. Il y a, en métropole, des langues transfrontalières (le catalan, le basque, l'occitan, le francique, le francoprovençal), des variantes régionales de langues officielles dans les pays limitrophes (l'alsacien, le flamand), des langues propres à la France (le breton, le corse) et plusieurs variantes régionales de la langue d'oïl (le gallo ou le wallon par exemple). Dans les Outre-mer, plus d'une cinquantaine de langues sont couramment pratiquées (notamment les créoles). Ces langues ont des parentés diverses, des situations sociolinguistiques variables.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La variété des situations sociolinguistiques

Mettre l'accent sur une langue parlée au sein d'une région, comme le breton, et sur une langue transfrontalière, comme le basque, dont la situation rappelle celle du catalan. Comparer la place de ces langues dans la vie privée et dans la vie publique.

- Objet d'étude 2. La diversité des familles de langues

Les langues de France parmi les langues européennes et les langues du monde : diversité des origines et familles de langues (langues celtiques, romanes, germaniques, isolat basque). Créer et légendier un arbre des langues de France selon leur filiation.

- Objet d'étude 3. La parenté du catalan et de l'occitan

Le catalan et l'occitan, deux langues proches et une parenté littéraire autour des troubadours médiévaux et de leur héritage. Étude d'un texte occitan actuel ou d'une chanson médiévale et transposition en catalan contemporain.

- Objet d'étude 4. La créolisation

Les langues créoles des Outre-mer sont le fruit de métissages heureux et d'héritages tragiques. Que nous apprennent ces créoles sur la formation et la transformation des langues et des cultures ? Étude et interprétation d'une chanson en créole antillais et transposition en français et en catalan, à partir d'un échange avec des classes antillaises.

Classe de troisième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

La lyrique courtoise médiévale, incarnée aussi par les troubadours du Roussillon aux XII^e et XIII^e siècles, transcende l'individu pour toucher à l'universel à l'orée du XV^e siècle, dans une langue poétique alors pleinement catalane. Aujourd'hui, cette interaction profonde entre le moi et l'autre s'exprime aussi par l'amitié, la solidarité, la confiance en l'autre au-delà des différences, fondements de la tradition vivante des *castells* qui valorisent diversité et inclusion.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'autre à travers la poésie des troubadours

Dire, exprimer l'amour à travers le temps : déclamer, interpréter ou chanter, une version contemporaine d'un poème de Troubadour, par exemple *Lo dous cossire* de Guillem de Cabestany (XIII^e siècle), chanté aujourd'hui par Gisela Bellsolà ou les poèmes de Guillem de Berguedà (XII^e siècle) chantés en version pop-rock par Francesc Ribera-Titot et le groupe *Brams*.

- Objet d'étude 2. L'autre à travers la poésie de la Renaissance

Dire, exprimer l'amour à travers le temps : déclamer, interpréter ou chanter, en version originale ou contemporaine un poème de La Renaissance, par exemple *Bella, de vós só enamorós* de Joan Timoneda (XVI^e siècle) chanté aujourd'hui par Raimon.

- Objet d'étude 3. L'autre à travers la poésie et la chanson contemporaines

Dire, exprimer l'amour à travers le temps : déclamer, interpréter ou chanter un poème contemporain, par exemple *Perquè has vingut* de Joan Salvat-Papasseit chanté par Teresa Rebull, puis écrire un poème à la manière de cet auteur ; également, s'inspirer de l'approche contemporaine et ironique de la relation amoureuse avec la chanson *Tinc una casa* du groupe The Tyets.

- Objet d'étude 4. L'acceptation de la différence

Exprimer l'acceptation de la différence (égalité filles et garçons, inclusion au regard du handicap, diversité et altérité linguistique et culturelle, etc.) : rendre compte par écrit ou à l'oral d'un documentaire sur le mouvement *casteller* ou d'une œuvre littéraire disponible aussi en format audiovisuel, par exemple la version catalane en comédie musicale d'*El petit príncep*.

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Le monde professionnel en Catalogne a évolué au fil des siècles, passant d'une économie agraire et artisanale à une société industrielle, puis à une économie de services avec une prégnance particulière du tourisme. Les confréries médiévales, telles que les *gremis* tout comme, aujourd'hui, le télétravail et l'émergence des influenceurs en catalan, reflètent les changements dans la nature et la structure du travail dans l'espace catalan transfrontalier.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La vie économique de la ville médiévale

À partir des noms de rues et des monuments du centre historique de Perpignan, réaliser un guide de visite illustrant la vie économique de la ville médiévale.

- Objet d'étude 2. La révolution industrielle

À partir de l'adaptation cinématographique du roman *La febre d'or* de Narcís Oller, narrer l'avènement de la bourgeoisie industrielle de Barcelone à la fin du XIX^e siècle.

- Objet d'étude 3. L'espace économique transfrontalier

À partir de la rencontre avec des professionnels de différents secteurs et en lien avec le Parcours avenir, présenter des itinéraires professionnels transfrontaliers en soulignant la place occupée par la langue catalane et le plurilinguisme.

Axe 3. Voyages et migrations

L'identité catalane s'est construite depuis le berceau pyrénéen par la rencontre et l'échange, dans un premier temps, avec les autres populations méditerranéennes. Les apports de l'extérieur et à l'extérieur ont été constants tant d'un point de vue humain qu'économique ou culturel. Barcelone, aujourd'hui ville-monde, et l'espace catalan, parfois terre d'émigration, le plus souvent lieu d'immigration, se sont toujours enrichis de leur ouverture au monde et de leur rôle d'interface des civilisations.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les expéditions médiévales

L'expansion politique et commerciale médiévale en Méditerranée, *llac català*, de la Couronne catalano-aragonaise ; le rôle des anciennes *llotges* gothiques de Perpignan ou de Palma : écrire une fiction épique à partir d'un extrait d'une version contemporaine du *Llibre dels fets* de Jaume 1^{er} (XIII^e siècle).

- Objet d'étude 2. Les migrations à travers le temps

Les migrations en Catalogne, à l'époque médiévale, moderne ou contemporaine (occitans médiévaux et modernes ; espagnols contemporains ; immigration internationale actuelle vers une aire riche) : étudier le cas de la migration depuis l'Espagne, dès l'époque moderne, puis la sédentarisation en Roussillon et Conflent, des Gitans catalans en particulier à partir de témoignages issus de *Els gitanos catalans de França* d'Eugeni Casanova.

- Objet d'étude 3. Les échanges internationaux actuels

Les grands ports et aéroports internationaux de l'espace catalan (Barcelone, Valence, Palma) ; les structures plus modestes (Gérone, Perpignan, Port-Vendres) : présenter le trafic touristique et commercial actuels depuis les ports et aéroports catalans, à partir d'une application dédiée.

- Objet d'étude 4. Les flux migratoires actuels

La population du département des Pyrénées-Orientales, correspondant globalement à l'aire linguistique de la langue catalane en France, connaît, depuis la fin des années 1970, un accroissement constant de population dû aux flux migratoires : réaliser un document de présentation de la langue et la culture catalanes à destination des « nouveaux catalans », en tenant compte de leur région ou pays d'origine.

Axe 4. Langages et médias

Sur la toile, sur les réseaux sociaux, le catalan est très présent grâce en particulier aux initiatives individuelles encouragées par des campagnes institutionnelles en Catalogne, avec le slogan « *A la xarxa, peta-ho en català* ». Plusieurs chaînes de télévision publiques en langue catalane proposent, en Espagne et en Andorre, des contenus pour la jeunesse, notamment à partir de leurs plateformes numériques. Autant de leviers contemporains pour encourager l'usage de la langue catalane chez les plus jeunes.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les médias audiovisuels

Les séries, le cinéma, les jeux vidéo, les mangas sont investis par de jeunes talents qui s'expriment en catalan, en particulier dans les régions catalanes d'Espagne. En pays catalan de France, l'Office Public de la Langue Catalane propose un concours de création audiovisuelle pouvant constituer la dimension actionnelle d'une production scolaire.

- Objet d'étude 2. Les réseaux sociaux

Les youtubeurs, influenceurs et autres *instagrammeurs* s'expriment aussi en catalan. La découverte de cet univers est l'occasion d'une éducation à un usage raisonné des réseaux sociaux, dans le cadre du Parcours citoyen : imaginer un slogan et une publication de campagne de promotion de la langue catalane à publier sur les réseaux sociaux de l'établissement.

- Objet d'étude 3. Les interfaces et les applications numériques

Les systèmes d'exploitation des ordinateurs et des téléphones portables sont disponibles dans une interface en catalan, des correcteurs en catalan sont téléchargeables, le catalan est aussi une langue des traducteurs automatiques, des moteurs de recherche et de l'intelligence artificielle. Autant de leviers pour accompagner les élèves dans leurs activités de recherche ou de production argumentative autonomes en langue catalane, par exemple pour préparer l'oral du diplôme national du brevet.

Axe 5. Formes de l'engagement

Le peuple catalan, *la gent*, à travers l'histoire, s'est maintes fois fédéré autour d'engagements dans la société. La solidarité, l'entraide, la coopération ont souvent suppléé les institutions. Les causes communes ont concerné d'abord des problématiques sociales, ensuite s'y sont adjointes les revendications sociétales, environnementales ainsi que, sans cesse, l'affirmation d'une particularité culturelle toujours inclusive.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'engagement social

L'engagement social qui transparait par exemple avec l'opposition séculaire, du XIII^e au XVII^e siècle, au sein de la noblesse catalane, entre *Nyerros* conservateurs et *Cadells* libéraux, peut être examiné en lien avec les connaissances déjà acquises en histoire-géographie. C'est le cas également des mouvements sociaux de l'époque contemporaine : la grève ouvrière de *La Canadenca* à Barcelone en 1919, ou la Révolte des vigneronns en Roussillon et Languedoc en 1907, sont autant de supports pour des exposés ou objets d'étude interdisciplinaires.

- **Objet d'étude 2. L'engagement sociétal**

L'engagement sociétal est particulièrement prégnant dans la littérature catalane. Par exemple, le thème de l'affirmation des droits des femmes est récurrent depuis les *trobairitz* médiévales, en passant par Isabel de Villena au XV^e siècle et jusqu'aux contemporaines Maria Aurèlia Capmany ou Maria Mercè Marçal. Au-delà des seules écrivaines, une *avca* (affiche d'un parcours de vie) sur une personnalité féminine ou masculine ayant porté des avancées sociétales permet d'allier recherche documentaire et expression écrite synthétique.

- **Objet d'étude 3. L'engagement pour la planète**

L'engagement pour la planète se vit aussi à l'échelle locale. Les incendies à répétition, la sécheresse persistante ou les inondations automnales caractérisent l'ensemble de l'espace catalan sur un fond de déprise agricole galopante souvent en faveur de l'urbanisation. La presse, sous toutes ses formes contemporaines, qui se fait particulièrement l'écho de ces problématiques environnementales, constitue un support de choix permettant de mettre en œuvre l'ensemble des compétences de communication. À partir d'enquêtes, reportages, entretiens, articles de fond, les élèves deviennent journalistes dans une approche éminemment actionnelle.

Axe 6. Les variations de la langue catalane : unité et diversité

Le catalan est une langue unitaire du fait de son berceau historique géographiquement réduit, au nord de la Catalogne actuelle, qui formait un triangle avec, à l'ouest le *Pallars*, à l'est le Roussillon, et Barcelone au sud. Ensuite, la langue s'est exportée sur des centaines de kilomètres au sud et par-delà la mer : sud de la Catalogne, îles Baléares, Valence, l'Alguer en Sardaigne. Mais c'est aussi une langue cultivant ses variantes régionales qui n'entravent jamais l'intercompréhension spontanée, malgré l'éclatement politique et administratif de son espace naturel depuis l'époque moderne. En effet, les deux grands ensembles dialectaux, *català oriental*, *català occidental*, s'inscrivent dans un partage territorial est-ouest, alors que les démarcations politico-administratives s'organisent selon une division nord-sud. Depuis 1913, le catalan bénéficie d'une norme orthographique suffisamment inclusive et efficace pour qu'elle soit parvenue à faire l'unanimité.

Objets d'étude possibles

- **Objet d'étude 1. Le catalan oriental et le catalan occidental**

Le catalan de l'est, référence de la langue standard (*Barcelona, Girona, Perpinyà, Balears*) et le catalan de l'ouest (*Lleida, Tortosa, València, Alacant*), une variante résultant de l'histoire. À partir de documents audiovisuels variés (médiatv, chanson, cinéma, théâtre), relever et présenter les principales caractéristiques phonologiques de chacun des deux grands dialectes.

- **Objet d'étude 2. Le catalan septentrional**

Le catalan septentrional ou roussillonnais. Qu'en reste-t-il ? Similitudes avec le majorquin par ses archaïsmes. À partir de l'écoute du répertoire chanté de Joan Pau Giné ou de Gérard Jacquet, relever et présenter les principales particularités phonologiques, lexicales et morphosyntaxiques du catalan roussillonnais. Transposer en catalan standard puis observer et expliquer l'altération qui s'ensuit de certaines rimes.

- **Objet d'étude 3. Les catalans insulaires**

Les catalans des îles, aux Baléares et à l'Alguer en Sardaigne, et leurs surprenantes et bien vivantes particularités : à partir de l'écoute d'interviews audiovisuels et de chansons d'interprètes des Baléares (Maria del Mar Bonet, Tomeu Penya, Antònia Font, Saïm, Fades, etc.) et de l'Alguer (Franca Masu, Yasmin Bradi), relever et présenter les principales particularités phonologiques, lexicales et morphosyntaxiques. Chanter ou déclamer à la manière d'un catalan des Baléares ou de l'Alguer.